

CURRICULUM VITAE

**Dr. Esther Pascual**

<http://estherpascual.com/>

<http://person.zju.edu.cn/en/pascual>

Dept. of Linguistics and  
Dept. of Spanish Language & Culture  
School of International Studies  
866 Yuhangtang road

Zhejiang University  
310058 Hangzhou  
E-mail: [pascual@zju.edu.cn](mailto:pascual@zju.edu.cn),  
[esther@estherpascual.com](mailto:esther@estherpascual.com)

ORCID: 0000-0001-9463-3260; Researcher ID: AAH-6403-2020

Date and place of birth: 26 August 1972, Barcelona (Spain)

Nationality: Dutch

Current Positions:

Research Associate Professor, Hundred Talents program, Zhejiang University, China

- President of the *International Association for Cognitive Semiotics (IACS)*
- Co-Editor-in-Chief of the *International Journal of Language and Culture*
- Co-Editor-in-Chief of the international peer-reviewed journal *Language Under Discussion*

Specialisations: cognitive semantics and pragmatics; persuasive communication (esp. legal argumentation); Autism Spectrum Disorder

**Education**

*Ph.D. Humanities*, VU University Amsterdam Jan 2003

Dissertation: ‘Imaginary Dialogues: Conceptual Blending and Fictive Interaction in Criminal Courts

Advisors: Prof. Th.A.J.M. Janssen (VU Amsterdam),  
Prof. A.V. Cicourel (UC San Diego), Dr. F.C. van der Leek (U Amsterdam)

*Research M.A. English Language*, Autonomous University of Barcelona Nov 1999  
*cum laude.*

Thesis: ‘Wh-Questions in Wonderminds: A Mental Space Approach’

*Research M.A. English Language & Literature*, University of Amsterdam Dec 1996  
*cum laude.* Thesis: “Wh-Questions: Roles, Values, and Domains”

*B.A. Anglo-Germanic Philology*, Autonomous University of Barcelona Jun 1995

## Work experience

Research Associate Professor, Zhejiang University, China	Dec 2018-Present
Research Assistant Professor, Zhejiang University, China	2015-2018
Research Assistant Professor (senior), Groningen University, Netherlands	2010-2015
Research Assistant professor (junior), Groningen University, Netherlands	2009-2010
Lecturer, Groningen University, Netherlands	Feb-Aug 2009
Lecturer, Vertol School of Translation and Interpretation, Netherlands	2008-2009
Lecturer, VU University Amsterdam, Netherlands	2006-2009
Postdoctoral researcher, VU University Amsterdam, Netherlands	2005-2009
Postdoctoral researcher, Ghent University, Belgium	Nov-Dec 2004
Postdoctoral researcher, Ghent U., Belgium & UC San Diego, U.S.A.	2003-2004
Postdoctoral researcher, VU University Amsterdam, Netherlands	Feb-May 2003
PhD candidate, VU University Amsterdam, Netherlands	Sep-Dec 2002
PhD student (visiting), University of California San Diego, U.S.A.	2000-2002
Lecturer, Universitat Oberta de Catalunya (UOC), Spain	1998-2000
Lecturer, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Spain	1997-2000
Junior researcher, Universidad Complutense de Madrid (UCM), Spain	1997-1999
English teacher, Escuela de Adultos Barberá del Vallés, Spain	1992-1993

## Third-party funds (projects as P.I.)

1. “Fictive Interaction as Linguistic Construction and Communicative Strategy” (411836), ‘Hundred Talents Program for the Humanities and Social Sciences’. Zhejiang University, China, 2015-Present, ¥900,000 (€129,125).
2. “The Conversation Frame: Linguistic Forms and Communicative Functions in Discourse” (276.70.019), *Netherlands Organisation for Scientific Research* (NWO), Vidi fellowship, ‘Innovation Incentive Scheme’, Groningen University, Netherlands, 2010-2015, €795,000.
3. “Speech Representation as Re-contextualisation: A Comparative Study of Reported and Constructed Questions in Dutch and American Criminal Trials” (275-70-012), Veni fellowship, ‘Innovation Incentive Scheme’, *Netherlands Organisation for Scientific Research* (NWO). VU University Amsterdam, Netherlands, 2005-2008, €200,000.
4. “An Ethnographic Investigation into Interaction and Language Use in Criminal Trials before the Flemish Jury” (R33-302). *Travel grant, Netherlands Organisation for Scientific Research* (NWO). Ghent University, Belgium. Nov-Dec 2004, €4,150.
5. “A Comparative Study of Fictive Interaction Clauses in Dutch and English” (S 20-3), *Talent fellowship, Netherlands Organisation for Scientific Research* (NWO). Ghent University, Belgium, and University of California San Diego, U.S.A. Nov 2003-Nov 2004, €27,119.
6. “An Ethnographic Study of Discourse Processes in Court” (020033S), *Fulbright* foundation. Dept. of Cognitive Science and Center for Research in Language, University of California San Diego, U.S.A., 2000-2002, \$17,900 and \$11,700.

### **Smaller grants and awards (selection)**

- *Van Coeverden Adriani Foundation* award, Nov 2003-Jan 2004, €2,000.
- *Letteren-stipendium*, VU University Amsterdam, Neth., Sept-Dec 2002, € 2,250.
- *Erasmus* grant, European Union, MA, 1993-1995, 207,000 ptas. (€1,294).

### **Participation in research projects and awards (with third-party funds)**

1. “Diálogo vivo: Pragmática del discurso directo, gramaticalización de marcadores del discurso y variación de nivel estilístico en lenguas de corpus” [Lively dialogue: Pragmatics of direct speech, grammaticalisation of discourse markers and stylistic variation in corpus languages] (FS/13-2020). *Fundación memoria de D. Samuel Solórzano Barruso*, University of Salamanca, Spain. €535. P.I.: Dr. F. Javier Rubio Orecilla, 2020-2021. Research member.
2. “A Comparative Study of Multimodal Referential Strategies by Children with ASD and TD Controls” (17AYY009), *National Social Science Foundation of China*. P.I.: Prof. B. Ma, Zhejiang University, China, 2017-present. Research member.
3. “The Analysis of Communicative Behavior of Children with ASD via Artificial Intelligence” (106000\*194231902), *Disciplinary and Innovative Project of Zhejiang University: ‘Double Brain’ Plan*. P.I.: Prof. B. Ma, Zhejiang University, China, 2018-present. Research member.
4. “Epistemic Strategies in Discourse, Interaction and Communication” (FFI2008-00070/FISO), *Spanish Ministry of Education and Science (MEC)*. P.I.: Prof. T.A. van Dijk, Pompeu Fabra University, Spain, 2009-2012. Expert committee member.
5. “Intertextuality in Judicial Settings” (PR-05-01), *Free Competition* fellowship, *Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO)*. P.I.s: Prof. W. Spooren and Dr. M.L. Komter, VU University Amsterdam, Netherlands, 2007-2011. Expert committee member.
6. “Identifying Socio-Cognitive Markers in Language” (UMR 5475). *CNRS (FRE2208)* and *II Pla de Recerca de Catalunya (PICS)*, P.I.: Prof. P-Y. Raccah (Paris), and Prof. P. Casanovas (UA Barcelona). 1998-2000. Research member.
7. “Comparative Research on Waste Management in the United Kingdom and Spain” (ENV4.CT96-0239). *General Directorate on Science, Research and Technology XII, EU*. P.I.: Prof. E. Laraña (UC Madrid), external supervisor: Prof. A.V. Cicourel (UC San Diego), Apr. 1997-Dec. 1999. Research member.
8. “Videotapes in the Courts of Justice: Analysis of Ethnographic Data” (PB96-0737), *Spanish Ministry of Education (MEC)*, P.I.: Prof. P. Casanovas. UA Barcelona, Spain, 1996-1999. Research member.
9. “Analysis of Ethnographic Data on the Practice of the Public Prosecutor’s Office in Spain” (PB94-0737), *Spanish Ministry of Education and Science (MEC)*. P.I.: Prof. P. Casanovas. UA Barcelona, Spain, Sept. 1996-Dec. 1997. Research member.

## Editorial Service

- Co-Editor-in-Chief of the *International Journal of Language and Culture*, since June 2020.
- Founding Co-Editor-in-Chief of the international peer-review journal *Language Under Discussion* (OASPA-accredited as quality open-access journal), since July 2013.
- Editorial board member of the international peer-reviewed *Journal of Cultural Cognitive Science*, since November 2020.
- Editorial board member of the international SSCI and A&HCI indexed journal *Journal of Linguistics*, since January 2019.
- Editorial board member of the book series *Human Cognitive Processing: Cognitive Foundations of Language Structure and Use*, published by John Benjamins, since December 2019.
- Editorial board member of the international peer-review journal *Veredas: Journal of Linguistic Studies*, since May 2012.
- Ad hoc reviewer of book and book chapter submissions for: *Berghahn Books*, Cambridge University Press, CSDL Publications, John Benjamins, and Mouton de Gruyter.
- Ad hoc reviewer of journal submissions for: *Anuari de Filologia*, *Crossroads: A Journal of English Studies*, *eHumanista/IVITRA*, *Folia Linguistica*, *International Journal of Chinese Linguistics*, *Journal of Linguistics*, *Journal of Pragmatics*, *Language & Communication*, *Language and Cognition*, *Linguistics in the Netherlands*, *Metaphor and Symbol*, *Metaphor and the Social World*, *Nederlandse Taalkunde*, *Pragmatics and Society*, *Review of Cognitive Linguistics*, *Sprøg*, and *Text & Talk*.
- Member of the International Scientific Committee of: *6th International ESTIDIA conference*, University of Alicante, 2022; *16th International Cognitive Linguistics Conference*, Buenos Aires University, 2021; *4th Conference of the International Cognitive Semiotics Association*, Aachen University, 2021; *6th International Conference on Figurative Thought and Language (FTL6)*, 2022, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland; *7th UK Cognitive Linguistics Conference*, University of Birmingham, 2020; *5th international Figurative Thought and Language conference*, Sofia University, 2020; *12th International Symposium on Iconicity in Language and Literature*, Lund University, 2019; *4th International Conference on Figurative Thought and Language*, Catholic University of Portugal, 2018; *3rd Conference of the International Cognitive Semiotics Association*, Ryerson University, 2018; *8th International Conference on Language, Culture and Mind*, Denison University, 2018; *4th International ESTIDIA conference*, Sofia University, 2017; *10th International Conference of Spanish Association of Cognitive Linguistics*, Alcalá University, 2016; *Cogling Days 7*, Radboud University Nijmegen, 2017; *2nd Conference of the International Association for Cognitive Semiotics*, Maria Curie-Skłodowska University, 2016; *7th International Conference on Language, Culture and Mind*, Hunan University, 2016; *Cogling Days 6*, University Gent, 2014; *6th International Conference on Language, Culture and Mind*, Maria Curie-Skłodowska University, 2014; *Cogling Days 5*, Groningen University, Netherlands, 2012; *8th Biennial Spanish Cognitive Linguistics Association International Conference*, Almeria University, 2012; *2nd International ESTIDIA Conference on Redefining Community in Intercultural Context*, Air Force Academy, 2012; *4th UK Cognitive Linguistics Conference*, King's College London, 2012; *5th International Conference on Language, Culture and Mind*, Catholic University of Portugal, 2012; *11th International Cognitive Linguistics Conference*, Xi'an International Studies University, 2010; *Cogling Days 4*, Antwerp University, 2010; *3rd Biennial Conference of the UK Cognitive Linguistics Association*, University of Hertfordshire, 2010; *1st Conference of the Center for Research on the Applications of Language*, University of La Rioja, 2009; *Cogling Days 3*, Leiden University, 2008; *9th Conference on Conceptual Structure, Discourse, and Language*, Case Western Reserve University, 2008; *Language, Communication and Cognition Conference*, University of Brighton, 2008.

### **Service to the community**

- Elected President (2018-Present) and Vice-President (2016-2018) of the *International Association for Cognitive Semiotics (IACS)*.
- International Scientific Panel member of the *European Network for Intercultural Education Activities (ENIEDA)*, since January 2018.
- Expert committee member of the Zhejiang Province Foreign Languages Association, since October 2016.
- Member by invitation of *AcademiaNet: Expert Database of Outstanding Female Scientists and Scholars*, since December 2012.
- Founding board member of the *European Society for Transcultural and Interdisciplinary Dialogue (ESTIDIA)*, since June 2012.
- Permanent member of the scientific committee of the *Spanish Association of Cognitive Linguistics (AELCO)*, since September 2013.
- Elected member of the International Organizing Committee of the *Language, Culture, and Mind* conference series (LCM), since June 2010.
- Board member of the *Belgium and Netherlands Cognitive Linguistics Association (BeNeCLA)*, 2012-2014.
- Founding board member and secretary of the *Belgium and Netherlands Cognitive Linguistics Association (BeNeCLA)*, 2008-2010.

### **Evaluation responsibilities**

- Ad hoc reviewer of PhD dissertations for the China's *Degree and Postgraduate Education Development Center* of the Ministry of Education, since October 2021.
- Ad hoc reviewer of research proposals for: the *Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO, Veni and Vidi Innovation Scheme programmes)*, since 2014; the *Flanders Research Foundation (FWO)*, since 2016; the *Research Council KU Leuven (Belgium)*, since 2014; and the *National Science Centre (Poland)*, since 2019.
- Permanent reviewer of research proposals for the European Commission (expert number: EX2013D141234), since Sept. 2013.
- Reviewer of 2020 *LSHK Outstanding Thesis Award* of the Linguistic Society of Hong Kong (LSHK), Nov. 2020.
- Jury member of the 2013 *Dissertation Award of the Dutch Linguistics Society (AVT) and the Dutch Society for Applied Linguistics (Anéla)*, 2013-2014.
- Permanent reviewer of research proposals for Catalonia's '*Agency for Management of University and Research Grants*' (AGAUR), since 2011.

## PhD supervision

Xie, F. *The Functional Use of Verbal Formulae as Adaptation Strategy by High-Verbal and Low-Verbal Children with Autism Spectrum Disorder*. Foreign Languages and Literatures, Zhejiang University, China. Start date: Sep 2018. Ongoing. First advisor.

Bisotti Dornelas, A. *Interação Fictiva como Estratégia Comunicativa de Crianças Ecológicas com Transtorno do Espectro Autista* [Fictive Interaction as Communicative Strategy by Echolaic Children with Autism Spectrum Disorder]. First advisor: Prof. L.F. Matos Rocha. Linguistics, Federal University of Juiz de Fora, Brazil. Defense: 09 March 2018. Co-advisor.

Xiang, M. *A Cognitive Rhetorical Analysis of Fictive Questions in the Zhuangzi Text*. First advisor: Prof. B. Ma. Foreign Languages and Literatures, Zhejiang University, China. Defense: 03 March 2018. Co-advisor.

## External PhD examination

Jarque, M.J. PhD dissertation *Grounding, Subjetivisation and Deixis: Modal Constructions in Catalan Sign Language and their Interaction with other Semantic Domains*. Advisors: Dr. M. M. Garachana & Dr. M. P. Fernández. Dept. of Cognition, Development and Educational Psychology, University of Barcelona (UB), Spain, 22 Jan 2019. External international examiner.

## Visiting scholar & research internship supervision

Xiang, M. Visiting PhD student (Zhejiang University, China). Project: “Underspecified Fictive Questions in an Ancient Chinese Philosophical Text”, *China Scholarship Council* (CSC), Sept 2014-Sept 2015. Host and first supervisor.

Buikema, K. “‘Stel-je-voor’-scenario, ‘yuk’-factor en ‘er zit wat op uw schouder’-truc...: een onderzoek naar een database van directe rede-samenstellingen in de Nederlandse taal” [‘I score with milk!’: A qualitative study of conceptual integration in food advertisement targeted at different age and gender groups]. Research internship, Communication and Information Studies, Groningen University, Netherlands, Jan 2015.

Bisotti Dornelas, A. Visiting PhD student (Federal University of Juiz de Fora, Brazil). Project: “Fictive Interaction in Language Development of Brazilian Children with Autism Spectrum Disorder”, *Brazilian Federal Agency for Support and Evaluation of Graduate Education: CAPES Foundation*, 2014. Host and first supervisor.

Jarque, M.J. Visiting researcher (University of Barcelona). Project: “From Sign-in-Interaction to Grammar: Fictive Interaction Constructions in Catalan Sign Language”, Jun-Aug 2014. Host and first supervisor.

Latorre Catalán, M. Visiting PhD candidate (Complutense University of Madrid). Project: “Political and Citizenship Learning in Spanish Migration during Franco’s Regime”, *Spanish Ministry of Education and Science* (MEC), 2005. Host.

## Master's theses supervision

1. Hong, D. "Fictive direct speech as humoristic strategy in Chinese social media". Dept. of Linguistics, Zhejiang University, China. Ongoing.
2. Liang, Y. "The effect of literacy on the use of direct vs. indirect speech". Dept. of Linguistics, Zhejiang University, China. Defence: Mar 2020.
3. Qiu, S. "Syntactic processing in illiterate speakers: Experimental evidence from structural priming". Dept. of Linguistics, Zhejiang University, China. Defence: Feb 2019.
4. M. van Bronkhorst, M. "Citaten en subjectiviteit in journalistieke artikelen" [Quotes and subjectivity in journalistic articles]. Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: Jan 2015.
5. Hoekstra, W. "Directe rede samenstellingen in gezondheidscommunicatie: de invloed van vorm van de boodschap op anti-tabaksvoorlichting" [Direct speech compounds in health communication: The influence of the form of the message on anti-tobacco campaigns]. Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: Dec 2014.
6. Buikema, K. "'Ik score met melk!': een kwalitatief onderzoek naar conceptuele integratie wat betreft leeftijd en geslacht in voedingsadvertenties" ['I score with milk!': A qualitative study of conceptual integration in food advertisement targeted at different age and gender groups]. Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: Nov 2014.
7. de Vries, R. "Een experimenteel onderzoek naar de communicatieve effectiviteit van directe rede samenstellingen in productadvertenties" [An experimental study of the communicative effectiveness of direct reason compounds in product advertisements]. Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: Sep 2014.
8. Toren, S. "Iets met Mars en Venus: een onderzoek naar metafoorgebruik in filmrecensies, bekeken vanuit het genderperspectief" [Something with Mars and Venus: an investigation on metaphor usage in film reviews from a gender perspective]. Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: May 2011.
9. Stec, K. "Simulating Fictive Interaction Modifiers". Research Master in *Cognitive Semiotics*, Aarhus University, Denmark. Defence: Feb 2011.
10. Ekić, M. "Context as a constraint in political cartoons: A conceptual integration approach", Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: Jul 2010.
11. Groen, H. "Metaforen, een ideologie weerspiegeld. Over het verband tussen politieke ideologieën en metaforen/metaforische systemen in de verkiezingsprogramma's van de SGP en Groen Links" [Metaphors, an ideology reflected: On the link between political ideologies and metaphors/metaphorical systems in

the election programs of the SGP and Green Left]. Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: May 2010.

12. Geerdink, M. “Gillette, the best a woman can get? Een onderzoek naar de conceptualisering van genderverschillen in verzorgingsadvertenties” [Gillette, the best a woman can get? An investigation into the conceptualisation of gender differences in self-care advertisements]. Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: Apr 2010.
13. Plantinga, S. “Medische metaforen, mismatch of magnifieke combinatie? Een analytisch en experimenteel onderzoek naar de werking en het effect van metaforen in medische informatieve teksten” [Medical metaphors, mismatch or magnificent combination? An analytical and experimental study of the effect and effect of metaphors in medical informative texts]. Communication and Information Studies, University of Groningen, Netherlands. Defence: Feb 2010.
14. van Veelen, E. “Interculturele analyse van advertenties over toerisme-gerelateerde onderwerpen” [Intercultural analysis of advertisements on tourism-related topics]. Communication and Information Studies, VU University Amsterdam, Netherlands. Defence: 2008.
15. Barkey, D. “Tekstuele strategieën achterop shampoo- en wasmiddelflesjes” [Textual strategies on the back of shampoo and detergent bottles]. Communication and Information Studies, VU University Amsterdam, Netherlands. Defence: 2008.

### **Undergraduate theses supervision**

- Bachelor thesis group on Intercultural Communication. Communication and Information Studies, Groningen University, Netherlands:

1. Zwolle, E. “Coöperatie tussen culturen: Nederlanders en Chinezen in samenwerking” [Cooperation between cultures: Dutch and Chinese in collaboration], 24 Aug 2009.
2. Beukema, M. “Onderzoek naar de effectiviteit van de interactieve serie ‘Mi vida loca’ in vergelijking met de reguliere leermethoden” [A study into the effectiveness of the interactive series ‘Mi vida loca’ compared to the regular learning methods], 23 Jul 2009.
3. Kanon, M. “De Islam in de media” [Islam in the media], 22 Jun 2009.
4. de Man, V. “Turks of Nederlands? Een kwalitatief onderzoek naar de taalkeuze (en taalattitude) van Turks- Nederlandse jongeren in Groningen en omstreken” [Turkish or Dutch? A qualitative study of the language choice (and language attitude) of Turkish-Dutch youth in Groningen and surroundings], 22 Jun 2009.

[Published by: ‘Science Shop Language, Culture and Communication’, University of Groningen, Netherlands, Nov 2009]

5. van der Veur, B. “Interculturele interactie in de voetbalwereld” [Intercultural interaction in the world of soccer], 18 Jun 2009.



6. ten Velde, L. “Interculturele communicatie tussen ontwikkelingswerkers en de lokale bevolking van ontwikkelingsgebieden in verschillende werelddelen” [Intercultural communication between international cooperation workers and the local population of developing areas on different continents], 01 Jun 2009.
7. Hendriksen, A. “China in de klas: Over het gedrag van Chinezen binnen inburgeringscursussen” [China in the classroom: On the behavior of Chinese people in civic integration courses], 07 Jun 2009.
8. van Aniel, S.M. “Reflectie van gemeenschappelijke cultuur in de interactie van Argentijnse- en Nederlandse jongeren” [Reflections on a common culture in the interaction of the Argentinian and the Dutch youth], 27 May 2009.

### **University service**

- Founding co-organiser of the biweekly Spanish movie forum ‘El rincón del cine’, Dept. of Spanish Language & Culture, Zhejiang University, China, since Sep. 2019.
- Founding co-organiser of the biweekly ‘Ling-lunch’ lecture series, Dept. of Linguistics, Zhejiang University, Hangzhou, China, since Jan. 2018.
- Coordinator of the BA course ‘*Academische vaardigheden: Zoeken en beoordelen van wetenschappelijke informatie*’ [Academic skills: Searching and evaluating scientific information], Dept. Language and Communication, VU University Amsterdam, Netherlands, 2007.
- Chair of the Post-doctoral Committee, VU University Amsterdam, Netherlands, 2006-2007.
- Tutor of first-year Dutch Linguistics students, VU University Amsterdam, Netherlands, 2006-2007.
- Public Relations Committee member, Dept. of Dutch, VU University Amsterdam, Netherlands, 2005-2006.
- Student advisor, Dept. of Humanities, Open University of Catalonia, Spain, 1998-1999.

### **Organisational responsibilities (selection)**

- Organiser of the 3<sup>rd</sup> *Fictive Interaction* expert workshop, Zhejiang University, Hangzhou, China, 13-14 June 2016.
- Co-organiser of the 2<sup>nd</sup> *The Conversation Frame*, Case Western Reserve University, Cleveland, Ohio, U.S.A., 2-3 Apr 2015.
- Co-organiser of the 1<sup>st</sup> *The Conversation Frame* expert workshop, Groningen University, Netherlands, 5-6 Jun 2014.

- Co-organiser of the *Quotation and Depiction in Interaction* expert workshop, Max Planck Institute for Psycholinguistics, Nijmegen, 8 Mar 2013.
- Organising committee member of the *CoglingDagen 5* [CoglingDays] conference of the *Belgium and Netherlands Cognitive Linguistics Association* (BeNeCLA), Groningen University, Netherlands, 14-15 Dec 2012.
- Organising committee member of the *CoglingDagen 3* [Cogling Days] 5 conference of the *Belgium and Netherlands Cognitive Linguistics Association* (BeNeCLA), Leiden University, Netherlands, 19-20 Dec 2008.
- Organising committee member of the *Second UK Cognitive Linguistics Conference*, Cardiff University, United Kingdom, 27-30 Aug 2007.
- Co-organiser of the *First International Workshop on Pragmatics and the Sociology of Law*, International Institute for the Sociology of Law, Oñati, Spain, 22-23 Oct 1998.

## **Invited talks and activities**

### ***Academic talks and conference participation***

- “Towards an Interactional Cognitive Linguistics”, Department of Philosophy, Linguistics and Theory of Science, University of Gothenburg, Sweden (online), 7 Oct 2021.
- “‘It’s intersubjectivity, stupid!’: Fictive interaction as fundamental linguistic structure and communicative strategy”, National Research Center for Foreign Language Planning and Policy, Shanghai International Studies University, Shanghai (online forum), 29 July 2021.
- “On the need for an interactional cognitive semantics: Evidence from autism speech”, Lunch seminar series, Institute of Linguistics, Shanghai International Studies University, Shanghai, 16 June 2021.
- (with B. Marqueta). “De *tentenecio* a *metomentodo*: La gramaticalización del discurso en los compuestos españoles” [From ‘stop-idiot’ to ‘I-meddle-myself-into-everything’: The grammaticalization of direct speech in Spanish compounds]. ‘Diálogo vivo’ [Lively dialogue] international symposium, University of Salamanca, Spain (online), 21 May 2021.
- “‘La lluvia dice...’: La grammatización del estilo directo en lenguas sin tradición escrita” [‘The rain says...: The grammaticalization of direct speech in languages without a written tradition’], online expert workshop ‘Diálogo vivo’ [Lively dialogue] international symposium, University of Salamanca, Spain (online), 21 May 2021.
- (with P. Fonseca and T. Oakley). “Enacting imagined conversations as multimodal strategy in satire.” *International Multimodal Communication seminar*, University of Oxford (online), 14 May 2021.
- Plenary: “The functions of functional echolalia in autism speech: An elicitation study”. *4th Forum on the Cognitive and Neuroscientific Understanding of the Discourse of Language Impaired People*, virtually on 24-25 Oct 2020.
- Plenary: “Interactional Cognitive Linguistics: Fictive speech at work”, *11<sup>th</sup> China Cognitive Linguistics Association conference*, Beijing International Studies University,

Beijing, China, 2-3 Nov 2019.

- Plenary: “Functional echolalia as adaptive communicative strategy in children with autism and young controls: A naturalistic study”, *3<sup>rd</sup> Symposium on Discourse and Neurological Mechanisms of Special Speakers and Multimodal Research*, Beijing Technology and Business University, Beijing, China, 18-20 Oct 2019.
- Plenary: “Literacy and cognition: Effects on grammar and discourse”, *international Language and Cognition symposium*, Dalian University, China, 15-16 Jun 2019.
- “The grammar of orality”. Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Erlangen, Germany, 6 Feb 2019.
- Plenary: “Fictive interaction metaphors: Conversation as source domain in thought and language”, *International Forum on Cognition, Metaphor and Thought*, School of Foreign Studies, Jiangsu Normal University, Xuzhou, China, 29 Dec 2018.
- “Conversational structures in languages with and without writing”, Dept. of Social Sciences, Pablo de Olavide University, Seville, Spain, 26 Feb 2018.
- “Fictive interaction constructions: Finding intersubjectivity in grammar”. Dept. of Modern Philology, University of Castilla-La Mancha, Ciudad Real, Spain, 9 Feb 2018.
- “The Conversation Frame as driving force in language structure and use”, School of English Studies (SES), Shanghai International Studies University (SISU), Shanghai, China, 11 Dec 2017.
- “Linguistic meaning as emerging from talk-in-interaction”, *68<sup>th</sup> Distinguished Scholar Lecture Series*, School of Foreign Languages, Shaanxi Normal University, Xi'an, China, 15 May 2017.
- “A link between detail-oriented vision and speech? Two elicitation studies of Brazilian and Chinese children with autism”, *4<sup>th</sup> Attentive Listener in the Visual World (AttLis) expert workshop*, Cognitive Neuroscience Lab, Birla Institute of Technology and Sciences, Pilani, K K., Goa, India, 3-4 March 2017.
- Plenary: “How language mirrors conversation: A cross-linguistic study”, *Yearly Conference of the Zhejiang Province Foreign Languages Association*, Taizhou University, Taizhou, China, 28 Oct 2016.
- Plenary: “The conversational nature of language: From cognition and grammar to expert communication and language pathology”, *Second Conference of the International Association for Cognitive Semiotics (IACS)*, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin (Poland), 20-22 Jun 2016.
- Guest lecture: “Fictive interaction in the courtroom”, course ‘Dialogues: Language, Literature, and the Construction of Meaning’, Honour’s College Program, Leiden University, Netherlands, 26 Feb 2016.
- “When ‘Alô!’ means telephone: Non-constructed speech for non-reports by children with autism”, expert workshop ‘Between Direct and Indirect Speech’, Groningen University, Netherlands, 19 Feb 2016.
- Panelist in the round table “Do we still need a concept of mental representation, if so, what form does it take, if not, why not?”, *6<sup>th</sup> International Conference on Language, Culture and Mind (LCM VI)*, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland, 24 Jun 2014.

- “The conversational mind: Fictive interaction in everyday, professional, and aphasic discourse”, Dept. Cognitive Science, Hunan Univ., Changsha, China, 16 May 2014.
- “‘*Says who?*’: Fictive interaction as communicative strategy in language for specific purposes”, Foreign Language School, Huazhong University of Science and Technology, Wuhan, China, 13 May 2014.
- “‘*Say it with a conversation?*’: Fictive interaction as cognitive, communicative and linguistic phenomenon”, School of International Studies, Zhejiang University, Hangzhou, China, 6 May 2014.
- “A ‘*do-it-yourself*’ construction: Forms and functions of fictive interaction across languages and discourse genres”, School of International Studies, Zhejiang University, Hangzhou, China, 5 May 2014.
- “‘*The What?*’: The conversation frame in thought, grammar, and discourse”, ‘Grammar and Cognition’ group, Radboud University Nijmegen, Nether., 11 Sep 2013.
- “When direct speech is not reported speech (or thought): An overview”, ‘*Quotation and Depiction in Interaction*’ expert workshop, Max Planck Institute for Psycholinguistics, Nijmegen, Netherlands, 8 Mar 2013.
- “The Conversation as a frame in language, discourse and cognition”, Dept. of Cognitive Science, Case Western Reserve University, Cleveland, U.S.A., 18 Apr 2011.
- “Mendigo o pordiosero?: Interacción fictiva en español” [Beggars or ‘ByGod-er’? Fictive interaction in Spanish], Dept. of Translation and Language Sciences, Pompeu Fabra University, Barcelona, Spain, 24 Nov 2010.
- “Talk within talk: Fictive interaction as a simplex blend”, *Blending and Discourse* workshop, Centre for Social Practices and Cognition (SoPraCon), University of Southern Denmark, Odense, Denmark, 1 Mar 2010.
- “Direct speech revisited: From aphasia conversation to languages without writing”, Center for Language and Cognition, Groningen University, Netherlands, 28 Jan 2010.
- “Discours au tribunal: La production par le procureur du témoignage de la victime” [Discourse in court: The prosecutor’s representation of the victim’s testimony], Dept. of Social Sciences, University of Fribourg, Switzerland, 13 Nov 2007.
- Discussant, theme session ‘Mental spaces and viewpoint in grammar and discourse’, *10<sup>th</sup> International Cognitive Linguistics Conference*, Krakow, Poland, 20 Jul 2007.
- Discussant (with Prof Ch. Goodwin and Dr G. Rasmussen) in the panel ‘Mental spaces approaches to interaction and discourse,’ chaired by Dr. A. Hougaard and Prof. T. Oakley, *9<sup>th</sup> International Pragmatics Conference*, Riva del Garda, Italy, 15 Jul 2005.
- “Text for context, trial for dialogue: Studying legal discourse through following a prosecutor around,” Panel ‘The pragmatics of institutional discourse: A panel honouring the work of Aaron V. Cicourel,’ chaired by Prof. Ch. Briggs, *9<sup>th</sup> International Pragmatics Conference*. Riva del Garda, Italy, 12 Jul 2005.
- “Courtroom blends: Conceptual blending and fictive interaction in judicial argumentation,” Videoconference, Dept. of English, Case Western Reserve University, Cleveland, Ohio, U.S.A., 14 Oct 2004.
- “Law as cognition, the trial as cognitive processing,” ‘Law and Cognition Symposium,’ *Centre for Semiotics*, University of Aarhus, Denmark, 27 May 2004.

- “On a blend type: Fictive interaction networks across the literature and as manifested in judicial settings,” ‘The Blending Workshop,’ *Royal Flemish Academy of Belgium for Science and the Arts*, Brussels, Belgium, 1 Apr 2003.
- “Fictive interaction or the intersection of language, interaction, and cognition”, Linguistics seminar, Dept. Linguistics, University of Wales at Bangor, UK, 5 Feb 2003.
- (with M. Poblet) “Preguntes retòriques i inferències als Tribunals de Justícia” [Rhetorical questions and inferences in court], Workshop ‘Sociology of law: Interaction, organisation, profession,’ *Institut de Ciències Polítiques i Socials*, Barcelona, Spain, 22 Sep 1998.

***Outreach and training talks*** (selection)

- Plenary: “Una profesora en Marte: Estrategias pedagógicas de adaptación cultural a la enseñanza del español en China” [A professor on Mars: Pedagogical strategies for cultural adaptation to the teaching of Spanish in China] (online), international theme panel: ‘Enseñar español en Asia: Subjetividad e interculturalidad’ [Teaching Spanish in Asia: Subjectivity and interculturality] (chairs: Á. Ascasubi and E. Romano), in the expert workshop ‘Interculturalidad, movilidades y lenguas’ [Interculturality, Mobilities and Languages]. CLAS (Culture and Language Academic Services), Argentina and the Faculty of Spanish for Non-Spanish speakers (FENHI), Confucius Institute, University of Havana, Cuba, 29 Oct 2021.
- (with E. Dąbrowska). “Saber leer y escribir cambia la lengua” [How writing changes Language], ‘Centro Educativo: Polígono Sur’ (Adult literacy centre), Seville, Spain, 14 Feb 2020.
- “Lengua, cultura y pensamiento” [Language, culture and thought], ‘Centro Educativo: Polígono Sur’ (Adult literacy centre), Seville, Spain, 12 Feb 2020.
- “Autism: Diagnosis, treatment, and the road ahead”, ‘Green Apple Children Therapy Centre’, Hangzhou, China, 30 Mar 2019.
- “Working smarter: Time management, setting goals, and more”, ‘Ling-Lunch’ lecture, Dept. of Linguistics, Zhejiang University, Hangzhou, China, 12 Mar 2019.
- “Lenguas y sistemas de escritura: Similitudes y diferencias” [Languages and writing systems: Similarities and differences], ‘Aula de Mayores’ (Adult education center), Tomares, Seville, Spain, 19 Feb 2019.
- “Lenguas del mundo” [Languages of the world], ‘Centro Educativo: Polígono Sur’ (Adult literacy centre), Seville, Spain, 19 Feb 2019.
- “Comunicació animal i llenguatge humà” [Animal communication and human language]. Primary school ‘La Trama’, 3<sup>rd</sup> grade (8-year-olds). Sabadell, Spain, 30 Jan 2019.
- “Los efectos de la alfabetización en la percepción visual y en la gramática” [The effects of literacy on visual perceptual and on grammar], ‘Centro Educativo: Polígono Sur’ (Adult literacy centre), Seville, Spain, 27 Feb 2018.
- “Culture as a way of thinking: Similarities and differences between metaphors across languages”, ‘The Windows of the Exchange’, Zhejiang University, China, 6 May 2017.

- “Reflections on research methodology”, ‘Reason, Romance, Resonance’ lecture, School of International Studies at Zhejiang University, Hangzhou, China, 14 Oct. 2016.
- “My life as an academic”, Zheda Fuzhong high school, Hangzhou, China, 27 May 2016.
- “Tricks and treats for surviving and thriving in academia”, ‘Young Researchers’ Workshop, satellite event to the 7<sup>th</sup> *international Conference on Language, Culture and Mind* (LCM 7), Hunan University, Changsha, China, 30 May 2016.
- (with R. Groenewold) “Deze is van ‘*hee hier ben ik hoor, zie je me nog wel?*’”: Fictieve interactie in (semi-)spontane taal van afasiepatiënten” [This one’s like ‘hey here I am, see me yet?’: Fictive interaction in (semi-)spontaneous talk by patients with aphasia], STAK Foundation Aphasic Therapy Amsterdam (SAA), Haarlem, 15 Jan. 2011.
- “Metaforen in professionele communicatie” [Metaphors in professional communication], *Ouderdag*, Groningen University, Netherlands, 29 May 2009.
- “(Aan)sprekende metaforen van vanzelfsprekend bewijs: Interactie en argumentatie in Amerikaanse, Vlaamse en Nederlandse strafrechtzaken” [Catchy speech metaphors of evidence that speaks for itself: Interaction and argumentation in American, Flemish and Dutch criminal trials], Research and Documentation Centre (WODC), Ministry of Justice, The Hague, Netherlands, 10 Oct. 2006.
- “Tips voor het schrijven van een proefschrift” [Tips for writing a PhD dissertation], ‘*Proefschriftendag*’ [PhD Day], VU University Amsterdam, Netherlands, 8 May 2003.
- (with M. Poblet) “Problemas de comunicación en los Tribunales de Justicia: Análisis de interrogatorios” [Communication problems in Courts of Justice: Analysis of witness questioning], Workshop on ‘Oral communication techniques’, Consejo General del Poder Judicial (General Council of the Judiciary), Madrid, Spain, 6 Oct 1998.

## **Languages**

1. Catalan: native
2. Spanish: native
3. English: near-native (university degree)
4. Dutch: near-native (‘State Exams Dutch as a Second Language, ‘NT2’): Dutch as a second language for study or work: university level)
5. German: intermediate (‘Mittelstufe III’)
6. French: conversational (‘D.E.L.F. Premier degré’), advanced comprehension
7. Mandarin Chinese: beginner.

## TEACHING PORTFOLIO

- *Dutch University Teaching Qualification certificate* ('BKO'), May 2013.

### Courses taught

**Zhejiang University**, China: 2016-Present

*'Discourse and Cognition'*, MA and PhD, approx. 5 students

Topics: Introduction to Cognitive Linguistics, Mental spaces & Conceptual blending, Blending in humoristic discourse, Blending in persuasive discourse, Blending in journalistic discourse.

Complete design of the course. Students' evaluation: 5 (max. 5)

Syllabus: <http://estherpascual.com/wp-content/uploads/2019/11/DiscourseCognition-Pascual.pdf>

*'Spanish Language, Culture and Mind'*, MA and PhD, approx. 30 students

Topics: Introduction to the relation between language, culture and mind, grammatical gender and cognition, culturally-specific conceptual metaphors of time, emotion, and perception.

Complete design of the course. Students' evaluation: 4.8676 (max. 5)

Syllabus: <http://estherpascual.com/wp-content/uploads/2019/11/SpanishLanguageCultureMind.pdf>

*'Discurso español y debate'* [Spanish discourse and debate], BA, approx. 20 students

Topics: Listening and debate skills of Spanish as a foreign language.

Complete design of the courses. Course evaluation: Non-applicable (ongoing)

*'Lexicografía del español'* [Lexicography of Spanish], BA, approx. 5 students

Topics: Introduction to cognitive semantics, prototype theory, conceptual metaphors and metonymies.

Complete design of the course. Students' evaluation: 4.7666 (max. 5)

Syllabus: <http://estherpascual.com/wp-content/uploads/2019/11/Lexicografi%CC%81a-del-Espan%CC%83ol.pdf>

*'Asignatura práctica de español auditivo y oral I'* [Training course of audio and oral Spanish I], BA, approx. 18 students

Topics: Listening and speaking skills of Spanish as a foreign language.

Complete design of the courses, partly based on available didactic material.

Students' evaluation: 4.933 (max. 5)

Syllabus: <http://estherpascual.com/wp-content/uploads/2019/11/%E2%80%98Asignatura-pra%CC%81ctica-de-espan%CC%83ol-auditivo-y-oral-I-%E2%80%99.pdf>

*'Asignatura práctica de español auditivo y oral II'* [Training course of audio and oral Spanish II], BA, approx. 18 students

Topics: Listening and speaking skills of Spanish as a foreign language.

Complete design of the courses, partly based on available didactic material.

Students' evaluation: 4.929 (max. 5)

Syllabus: <http://estherpascual.com/wp-content/uploads/2019/11/%E2%80%98Asignatura-pra%CC%81ctica-de-espan%CC%83ol-auditivo-y-oral-II-%E2%80%99.pdf>

*'Asignatura práctica de español auditivo y oral III'* [Training course of audio and oral Spanish III], BA, approx. 18 students

Topics: Listening and speaking skills of Spanish as a foreign language.

Complete design of the courses, partly based on available didactic material.

Students' evaluation: 4.7541, 4.7889 (max. 5)

Syllabus: <http://estherpascual.com/wp-content/uploads/2019/11/%E2%80%98Asignatura-pra%CC%81ctica-de-espan%CC%83ol-auditivo-y-oral-III%E2%80%99.pdf>

**Federal University of Juiz de Fora (UFJF)**, Brazil: Feb 2015

*'Interacción fictiva: Teoría y aplicaciones'* [Fictive interaction: Theory and application], MA and PhD, approx. 20 students

Topics: intersubjectivity, fictive interaction as cognitive, communicative, discursive, and linguistic phenomenon, fictive interaction constructions across languages, fully grammaticalized fictive interaction, fictive interaction in language pathology.

Complete design of the course.

**Groningen University**, Netherlands, 2009-2014

*'Tekst in professionele communicatie: Tekst en cognitie'* [Discourse in Professional Communication: Discourse and Cognition], MA, approx. 20 students

Topics: mental spaces and conceptual integration used as communication strategy in humorous, persuasive and journalistic discourse.

Complete design of the course.

*'Language, communication, and culture'*, MA, approx. 20 students

Topics: cultural metaphors of time and emotions in language for specific purposes.

Complete design of the course.

*'Tekstanalyse II: Tekst en cognitie'* [Discourse analysis II: Discourse and Cognition], BA, approx. 15 students

Topics: quotation, conceptual metaphors, mental spaces.

Complete design of the course with fellow lecturer.

*'Interculturele communicatie'* [Intercultural Communication], BA thesis group, approx. 10 students

Topics: basic cultural dimensions, intercultural communication in language for specific purposes (law, education, advertisement).

Complete design of the course.



**LOT Winter School**, University of Amsterdam, Jan 2011

*'Mental Spaces and blending in language for specific purposes'*, PhD, approx. 10 students

Topics: mental spaces and conceptual integration as communication strategy in humorous, persuasive, journalistic and didactic discourse.

Complete design of the course.

**Vertol School of Translation and Interpretation**, 2008-2009

*'Nederlands/Spaans Vertalen II'* [Dutch/Spanish Translation II], 2<sup>nd</sup> year, approx. 15 students

*'Nederlands/Spaans Vertalen III'* [Dutch/Spanish Translation III], 3<sup>rd</sup> year, 8 students

Topics: writing and translating practice through the translation of texts from different genres.

Re-design of the course based on previous lecturer's notes.

**VU University Amsterdam**, Netherlands, 2006-2009

*'Academische vaardigheden: Zoeken en beoordelen van wetenschappelijke informatie'* [Academic skills: Searching and evaluating scientific information], BA, approx. 100 students

Topic: Argumentation in scientific discourse.

*'Academische vaardigheden C: Schriftelijk presenteren'* [Academic skills: Writing], BA, approx. 20 students

Topics: Efficient editing and writing academic texts.

*'Perspectieven van de moderne Nederlandse taalkunde'* [Perspectives on Modern Dutch linguistics], BA, approx. 10 students

Topics: Cognitive Linguistics, conceptual metaphors, mental spaces, fictive interaction.

Complete design of the course.

*'Applied semantics'*, MPhil Linguistics, approx. 5 students

Topics: Cognitive Linguistics, mental spaces, conceptual blending, mental spaces and conceptual blending for particular purposes (humor, journalism, argumentation).

Complete design of the course.

**Open University of Catalonia (UOC)**, distance univ., Barcelona, Spain, 1998-2000

*'Lingüística general I: Lenguaje en uso'* [General Linguistics II: Language use], BA: 1<sup>st</sup> year, approx. 50 students

Topics: semantics, pragmatics, and sociolinguistics.

Re-design of the course based on standard material.

*'Lingüística general II: La estructura del lenguaje'* [General Linguistics II: Language structure], BA: 2<sup>nd</sup> year, approx. 30 students

Topics: phonetics, phonology, morphology, and syntax.

Re-design of the course based on standard material.

*'Inglés como lengua extranjera'* [English as foreign language], BA, approx. 50 students

Topics: reading, listening, and writing skills.

Design of the course based on available didactic material.

**Autonomous University of Barcelona** (UAB), Spain, 1997-2000

*'Lingüística general I: La estructura del lenguaje'* [General Linguistics I: Language structure], BA: 1<sup>st</sup> year, approx. 75 students

Topics: phonetics, phonology, morphology, syntax, and semantics.

Complete design of the course with fellow lecturer.

*'Lingüística general I: Lenguaje en uso'* [General Linguistics II: Language use]. BA: 2<sup>nd</sup> year, approx. 75 students

Topics: philosophy of language, pragmatics, and sociolinguistics.

Complete design of the course with fellow lecturer.

*'Lingüística general III: Lingüística cognitiva'* [General Linguistics III: Cognitive Linguistics], MA: 3<sup>rd</sup> year, approx. 25 students

Topics: Cognitive semantics, cognitive grammar, and construction grammar.

Complete design of the course.

*'Lingüística general IV: Pragmática comunicativa'* [General Linguistics IV: Communicative Pragmatics], MA: 4<sup>th</sup> year, approx. 25 students

Topics: speech acts, discourse and conversation analysis, communicative pragmatics, and oral communication techniques.

Complete design of the course.

*'Lingüística general V: Lingüística aplicada'* [General Linguistics V: Applied Linguistics], MA: 3<sup>rd</sup> year, approx. 25 students

Topics: Introduction to sociolinguistics, language choice, and code switching. Complete design of the course.

## PUBLICATIONS

### In prep.

1. Dąbrowska, E., **E. Pascual** & B. Macías Gómez-Estern. The effects of literacy on productivity with Spanish verbal inflections: Experimental evidence from semi-literate, late-literate, and high-literate native speakers.
2. Guan, W., Y. Liang & **E. Pascual**. Literacy effects on spoken syntactic variation: Quotative structures in oral narratives of personal experience by literate and illiterate adult speakers of Mandarin Chinese.
3. Xie, F., **E. Pascual** & T. Oakley. The functional use of formulaic language in Mandarin-speaking children with ASD: Evidence from an elicitation task.
4. Spronck, S., **E. Pascual** & A. Verhagen. Fictive indirect speech as scalar demonstration: Rethinking the direct vs. direct speech dichotomy.

### A. Peer-reviewed publications

#### **A1. Peer-reviewed books**

1. **Pascual, E.** & S. Sandler (eds.). 2016. *The Conversation Frame: Forms and Functions of Fictive Interaction*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.  
[Endorsements on the publisher's website. Reviews in: *Language and Dialogue*, 2017; *Language and Cognition*, 2018; *Review of Cognitive Linguistics*, 2018]
2. **Pascual, E.** 2014. *Fictive Interaction: The Conversation Frame in Thought, Language, and Discourse*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.  
[Endorsements on the publisher's website. Reviews in: *Cognitive Semiotics*, 2015; *Cognitive Linguistics*, 2015; *Lingüística*, 2015]

#### **A2. International indexed journal papers (SSCI)**

1. Dąbrowska, E., **E. Pascual** & B. Macías Gómez-Estern. Under revision after peer-review. Literacy improves the comprehension of Spanish object relatives. Submitted to *Cognition*.
2. **Pascual, E.** & B. Marqueta. Under review. Viewpointed morphology: Spanish verb-complement compounds as fictive interaction constructions. Submitted to *Journal of Linguistics*.
3. Xie, F., **E. Pascual** & T. Oakley. Under review. Functional echolalia in autism speech: Repeating prior utterances as communicative and cognitive strategy. Submitted to *Pragmatics & Cognition*.

4. Xiang, M., **E. Pascual** & B. Ma. Forth. (2021). Who's speaking for whom? Rhetorical questions as intersubjective mixed viewpoint constructions in an early Daoist text. *Journal of Historical Pragmatics* 22(2).
5. Fonseca, P., **E. Pascual** & T. Oakley. 2020. "Hi, Mr. President!": Fictive interaction blends as a unifying rhetorical strategy in satire. *Review of Cognitive Linguistics* 18(1): 183-216.
6. Sandler, S. & **E. Pascual**. 2019 (by invitation). In the beginning there was conversation: Fictive speech in the Hebrew Bible. Special issue 'Irregular perspective shifts and perspective persistence'. *Pragmatics* 29(2): 250-276.
7. **Pascual, E.** & E. Królak. 2018. The 'listen to characters thinking' novel: Fictive interaction as narrative strategy in literary bestsellers and their Spanish and Polish translations. *Review of Cognitive Linguistics* 16(2): 399-430.
8. **Pascual, E.**, A. Dornelas, & T. Oakley. 2017. When 'Goal!' means 'soccer': Verbatim fictive speech as communicative strategy by children with autism and two control groups. *Pragmatics & Cognition* 24(3): 315-345.
9. Xiang, M. & **E. Pascual**. 2016. Debate with Zhuangzi: Expository questions as fictive interaction blends in an old Chinese text. *Pragmatics* 26(1):137-162.  
[*Top prize*, 'Student Research Award in the Humanities and Social Sciences', Zhejiang Univ., 2018]
10. **Pascual, E.**, E. Królak & Th.A.J.M. Janssen. 2013. Direct speech compounds: Evoking socio-cultural scenarios through fictive interaction. *Cognitive Linguistics* 24(2): 345-366.
11. **Pascual, E.** 2008. Text for context, trial for dialogue: An ethnographic study of a fictive interaction blend. *Annual Review of Cognitive Linguistics* 6: 50-82.
12. Coulson, S. & **E. Pascual**. 2006. For the sake of argument: Mourning the unborn and reviving the dead through conceptual blending. *Annual Review of Cognitive Linguistics* 4: 153-181.
13. **Pascual, E.** 2006a. Fictive interaction within the sentence: A communicative type of fictivity in grammar. *Cognitive Linguistics* 17(2): 245-267.
14. **Pascual, E.** 2006b. Questions in legal monologues: Fictive interaction as argumentative strategy in a murder trial. *Text & Talk* 26(3): 383-402.

### **A3. International peer-reviewed journal papers (not SSCI)**

1. Hu, Y., Q. Lv, **E. Pascual**, J. Liang & F. Huettig. 2021 (by invitation). Syntactic priming in illiterate and literate elder Chinese adults. In Z. Eviatar & F. Huettig (guest eds.). Special issue 'Literacy and Writing Systems'. *Journal of Cultural Cognitive Science* 5(2): 267-286.
2. Jarque, M.J. & **E. Pascual**. 2021 (by invitation). From gesture- and sign-in-interaction to grammar: Fictive questions for relative clauses in signed languages. *Languages and Modalities* 1: 81-93.

3. Jarque, M.J. & **E. Pascual**. 2015 (by invitation). Direct discourse expressing evidential values in Catalan Sign Language. Special issue on 'Evidentiality in Iberian languages'. *eHumanista/IVITRA* 8: 421-445.

#### **A4. Peer-reviewed national journal papers**

1. **Pascual, E.** 2010 (by invitation). El concepto de interacción ficticia en español: De la conversación a la gramática [The concept of fictive interaction in Spanish: From conversation to grammar]. *Dialogía* 5: 64-98.
2. Foolen, A., I. van Alphen, E. Hoekstra, H. Lammers, H. Mazeland & **E. Pascual**. 2006. Het quotatieve *van*: Vorm, functie en sociolinguïstische variatie [The quotative *van* 'like': Form, function and sociolinguistic variation]. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 76(2): 137-149.
3. **Pascual, E.** & Th.A.J.M. Janssen. 2004. Zinnen in samenstellingen: presentaties van fictieve verbale interactie [Sentences in compounds: Instances of fictive verbal interaction]. *Nederlandse Taalkunde* 9(4): 285-310.

#### **A5. Peer-reviewed handbook chapters (by invitation)**

1. Abrantes, A.M. & **E. Pascual**. 2019. Talk this dance: On the conceptualisation of dance as fictive conversation. In R. Kemp & B. McConachie (eds.). *The Routledge Companion to Theatre, Performance, and Cognitive Science*. Oxford: Taylor & Francis Group Ltd., 255-263.
2. Oakley, T. & **E. Pascual**. 2017, 2021. Conceptual blending theory. In B. Dancygier (ed.). *Cambridge Handbook of Cognitive Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 423-448.
3. **Pascual, E.** & T. Oakley. 2017, 2021. Fictive interaction. In B. Dancygier (ed.). *Cambridge Handbook of Cognitive Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 347-360.
4. **Pascual, E.** 2012, 2016. Espacios mentales e integración conceptual [Mental spaces and conceptual integration]. In I. Ibarretxe-Antuñano & J. Valenzuela (eds.). *Lingüística Cognitiva*. Barcelona: Anthropos, 147-166.

[Reviews in: *Infoling* 5.65 2013, *Review of Cognitive Linguistics* 2014, *Études Romanes De Brno* 2014]

#### **A6. Peer-reviewed book chapters**

1. **Pascual, E.** Forth. Communicative spaces: Context as conceptual configuration. In S. Coulson (ed.). *Language in Action*. Stanford: CSLI.
2. **Pascual, E.** & S. Sandler. 2016. Fictive interaction and the conversation frame: An overview. In E. Pascual & S. Sandler (eds.). *The Conversation Frame: Forms and Functions of Fictive Interaction*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 3-22.

3. Brandt, L. & **E. Pascual**. 2016. ‘Say hello to this ad’: The persuasive rhetoric of fictive interaction in marketing. In E. Pascual & S. Sandler (eds.). *The Conversation Frame: Forms and Functions of Fictive Interaction*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 303-322.
4. Dornelas, A., & **E. Pascual**. 2016. Echolalia as communicative strategy: Fictive interaction in the speech of children with autism. In E. Pascual & S. Sandler (eds.). *The Conversation Frame: Forms and Functions of Fictive Interaction*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 343-361.
5. Jarque, M.J. & **E. Pascual**. 2016, 2017. Mixed viewpoints in factual and fictive discourse in Catalan Sign Language narratives. In B. Dancygier, L.W.-l. Lu & A. Verhagen (eds.). *Viewpoint and the Fabric of Meaning: Form and Use of Viewpoint Tools across Languages and Modalities*. Berlin: Mouton de Gruyter, 259-280.
6. **Pascual, E.** 2009. “I was in that room!”: Conceptual integration of content and context in a writer’s vs. a prosecutor’s description of a murder. In V. Evans & S. Pourcel (eds.). *New Directions in Cognitive Linguistics*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 499-516.
7. **Pascual, E.** 2008. Fictive interaction blends in everyday life and courtroom settings. In A. Hougaard & T. Oakley (eds.). *Mental Spaces in Discourse and Interaction*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 79-107.

#### **A7. Book reviews in SSCI journals**

1. **Pascual, E.** 2020, 2021. Todd Oakley, *Rhetorical Minds: Meditations on the Cognitive Science of Persuasion*, New York and Oxford: Berghahn Books, 2020; x + 318 pp. *Discourse Studies* 23(1): 110-112.
2. Liang, Y. & **E. Pascual**. 2019. *Mixed Metaphors: Their Use and Abuse* by Karen Sullivan. *Metaphor and Symbol* 34(2): 139-140.
3. Xie, F. & **E. Pascual**. 2018. Letitia R. Naigles (ed.), *Innovative investigations of language in Autism Spectrum Disorder*. Washington, DC: American Psychological Association and Berlin: Walter de Gruyter, 2017. Pp. 253. *Language and Cognition* 10(4): 711-720.
4. **Pascual, E.** 2004 (by invitation). Ph.D. abstract: “Imaginary Dialogues: Conceptual Blending and Fictive Interaction in Criminal Courts”. *The International Journal of Speech Language and the Law: Forensic Linguistics* 11(1): 169-172.

#### **B. Non-peer-reviewed publications**

##### **B1. Non-peer-reviewed books**

1. **Pascual, E.** 2002. *Imaginary Dialogues: Conceptual Blending and Fictive Interaction in Criminal Courts*. Utrecht: LOT.  
[Reviews in: *Pragmatics*, 2003; *Infoling*, 23 April 2007]

## **B2. Non-peer-reviewed journal papers**

1. Boogaart, R., S. Daalder, J. Noordegraaf & **E. Pascual** (guest eds.). 2006. Tussen semantiek en pragmatiek [Between semantics and pragmatics]. *Voortgang* 24, 218pp.
2. Boogaart, R. & **E. Pascual**. 2006. “Ik denk eigenlijk dat semantiek en pragmatiek samenvallen”: Een interview met Theo Janssen [“I actually think semantics and pragmatics overlap”: An interview with Theo Janssen]. *Voortgang* 24: 9-15.
3. **Pascual, E.** & C. Versluis. 2006. Verbale demonstratie als strategie van functionele adaptatie bij Broca-afasie: Een gevalstudie [Verbal demonstration as functional adaptation strategy in Broca's aphasia]. *Voortgang* 24: 169-182.
4. **Pascual, E.** 2004. Triadic questions in court: A case study. *Semikolon* 4(9): 71-92.

## **B3. Non-peer-reviewed book chapters**

1. **Pascual, E.** (by invitation). 2016. Fictieve interactie [Fictive interaction]. In A. Reuneker, R.J.U. Boogaart & S.E. Lensink. *Aries Netwerk: Een constructicon*. Leiden: Leiden University, 158-160.
2. **Pascual, E.** & L. Brandt (by invitation). 2015. Embodied fictive interaction metaphors: The primacy of the Conversation Frame in dance discourse. In S. Lestrade, P. de Swart & L. Hogeweg (eds.). *Addenda. Artikelen voor Ad Foolen*. Nijmegen: Radboud Repository, 321-334.
3. Laraña, E. & **E. Pascual**. 2002. La construcción social de discursos rivales sobre el riesgo: Modernización y acción colectiva [The social construction of rival discourses about risk: Modernisation and collective action]. In J.M. Robles (ed.). *El Reto de la Participación: Movimientos Sociales y Organizaciones*. Madrid: A. Machado Libros, 23-63.
4. Poblet, M., **E. Pascual**, A. Roig, J. Comin & P. Casanovas. 2000. La représentation de la pluridimensionalité pragmatique des discours juridiques: Quelques problèmes [The representation of the pragmatic pluridimensionality of legal discourses: Some problems]. In D. Bourcier, P. Hassett & Ch. Roquilly (eds.). *Droit et Intelligence Artificielle: Une Révolution de la Connaissance Juridique*. Paris: Romillat, 179-190.

## **B4. Non-peer-reviewed conference proceedings**

1. **Pascual, E.** 2007. Listening to the evidence: Fictive interaction metaphors as argumentative strategies before the American jury. *Proceedings of the 2<sup>nd</sup> European IAFL Conference on Forensic Linguistics / Language and the Law 2006*. Barcelona: IULA, 305-312.
2. **Pascual, E.** 2003. Interrogatives in the field: The cognitive ethnopragmatics of a murder trial. *Proceedings of the 28<sup>th</sup> Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*: 451-462.

3. **Pascual, E.** 2002. Conversational compressions: Conceptual blending and virtual interaction in phrases. In A. Hougaard & S.N. Lund (eds.). *Odense Working Papers in Language and Communication* 23(1): 163-180.
4. **Pascual, E.** 1999. The prosecutor's final report with and without the Spanish jury: Interrogatives and the dialogics of orality. *ICPS Working Papers* 161: 1-51.
5. **Pascual, E.** 1998a. The counsel's report: A cognitive sociopragmatic analysis of rhetorical questions. In J.L. Cifuentes (ed.). *Estudios de Lingüística Cognitiva*. Alicante: Quinta Impresión, S.L. Vol. II, 805-816.
6. **Pascual, E.** 1998b. Wh-questions and mental spaces: A pragmatic account. In I. Guillén & I. Vázquez (eds.). *Perspectivas Pragmáticas de Lingüística Aplicada*. Zaragoza: Enúbar Ediciones, 75-79.

### **C. Publications on my research for the general public**

1. Janssen, Th.A.J.M. & **E. Pascual**. 2005. Doe-het-zelfsamenstellingen: De opkomst van zin-woordcombinaties [Do-it-yourself compounds: The emergence of sentence-word combinations]. *Onze Taal* 74(5): 112-114.

### **D. Other research work**

1. **Pascual, E.**, M. Perkins & S. Sandler. 2013. Editorial: Let the discussion begin. *Language Under Discussion* 1(1): i-ii.
2. **Pascual, E.** 1999. *Wh-Questions in Wonderminds: A Mental Space Approach*. Unpublished thesis, Research M.A. English Language, Universitat Autònoma de Barcelona.
3. **Pascual, E.** 1996. *Wh-Questions: Roles, Values, and Domains*. Unpublished thesis, Research M.A. English Language & Literature, Universiteit van Amsterdam.



## 6 REFEREES

Letters of recommendation available upon request

1)

**Prof. Chris Sinha**

Honorary Professor at the **University of East Anglia**, Distinguished Professor at **Hunan University**, Distinguished Professor at **Chongqing University**, and Associate Researcher at the **University of Lisbon**

School of Politics, Philosophy, Language and Communication Studies

**University of East Anglia**

Norwich Research Park  
Norwich, Norfolk, NR4 7TJ  
United Kingdom

Tel (work): +44 (0) 1603 456161  
Tel. (cell): +86 136 5748 6042  
E-mail: christopher.sinha@gmail.com

College of Foreign Languages  
**Hunan University**

2 Lushan South road, Yuelu district  
410082 Changsha, China  
Website: <http://english.hnu.cn/files/sinha.pdf>

Endorser of the candidate's 2014 monograph, editorial board member of *Language Under Discussion*, of which the candidate is Co-Editor-In-Chief, and international committee member with candidate of the *Language, Culture and Mind* conference series.

Knows candidate professionally since 2002.

2)

**Prof. Todd Oakley**

Professor of Cognitive Science and Department Chair

Dept. of Cognitive Science  
**Case Western Reserve University**

617F Crawford Hall  
10900 Euclid Ave.  
Cleveland, Ohio 44106  
U.S.A.

Tel. (work): +1 216 368 0798  
Tel. (home): +1 216 121 0459  
E-mail: [tvo2@case.edu](mailto:tvo2@case.edu)

Website:

<https://cognitivescience.case.edu/faculty/todd-oakley/>

Has written 4 papers with the candidate and taught and published on her notion of 'fictive interaction', as in a chapter in the candidate's edited volume. Was President of the President of the *International Association for Cognitive Semiotics (IACS)* when the candidate was vice-president, and is now a member of the association board, with the candidate.

Knows candidate professionally since 2003.

3)

**Prof. Mark Turner**

Institute Professor,  
Distinguished Visiting Professor, Annaliese Maier  
Research Prize and Alexander von Humboldt  
Foundation laureate at Osnabrück University,  
Germany. Founding Director of Cognitive Science  
Network and Co-Director of Distributed Little  
Red Hen Lab

Dept. of Cognitive Science  
**Case Western Reserve University**

617C Crawford Hall  
10900 Euclid Ave.  
Cleveland, Ohio 44106  
U.S.A.

Tel. (work): +1 (216) 368 4413  
Tel. (cell): +86 130 9248 0281  
E-mail: [turner@case.edu](mailto:turner@case.edu)

Website: <http://www.markturner.org/>

Endorser of the candidate's monograph,  
teaches and has published on the candidate's  
notion of 'fictive interaction', as in a chapter  
in the candidate's edited volume. Advisory  
board member of *Language Under  
Discussion*, of which the candidate is Co-  
Editor-in-Chief. Invited the candidate to  
become a member of the 'Center for  
Cognitive Science' that he heads.

Knows candidate professionally since 2001.

4)

**Prof. Arie Verhagen**

Professor emeritus Language, Culture,  
and Cognition

Leiden University Centre for  
Linguistics  
**Leiden University**

P.N. van Eyckhof 3  
2311 BV Leiden  
The Netherlands

Tel. (work): +31 71 527 4152  
Tel. (cell): +31 6 303 77727  
E-mail: [arie@arieverhagen.nl](mailto:arie@arieverhagen.nl),  
[a.verhagen@hum.leidenuniv.nl](mailto:a.verhagen@hum.leidenuniv.nl)

Website: <https://www.arieverhagen.nl>  
Website (university):  
[https://www.universiteitleiden.nl/en/  
staffmembers/arie-verhagen/#tab-1](https://www.universiteitleiden.nl/en/staffmembers/arie-verhagen/#tab-1)

External committee member of  
candidate's PhD. Endorser of her co-  
edited volume, teaches on the  
candidate's notion of 'fictive  
interaction'. Advisory board member  
of *Language Under Discussion*, of  
which the candidate is co-editor-in-  
chief, and international committee  
member (with her) of the *Language,  
Culture, and Mind* conference series.

Knows candidate professionally since  
2001.

### 5) Prof. Ewa Dąbrowska

Alexander von Humboldt Foundation Professor

Dept. of Language and Cognition  
**Friedrich-Alexander-Universität**

Schlossplatz 4  
91054 Erlangen  
Nürnberg  
Germany

Dept. of English Language and Linguistics  
**University of Birmingham**

Frankland Building, Edgbaston  
Birmingham, B15 2TT  
United Kingdom

Tel (work): +44 (0)121 414 3344  
Tel. (cell): +49 176 363 73099  
E-mail: ewa.dabrowska@fau.de;  
e.dabrowska@bham.ac.uk

Websites: <https://www.humboldt-professur.de/en/preistraeger/preistraeger-2018/dabrowska-ewa>;  
<https://www.birmingham.ac.uk/staff/profiles/elal/dabrowska-eva.aspx>

Supervised as Editor-in-Chief the candidate's 2013 paper in *Cognitive Linguistics*, co-applicant in one of the candidate's grant applications, and currently working with the candidate on two papers and preparing a couple more, based on a long-term joint literacy project in Spain.

Knows candidate professionally since 2012.

### 6) Prof. Alan J. Cienki

Professor, Director of the Multimodal Communication and Cognition Lab

Dept. of Language and Communication  
**VU University Amsterdam**

De Boelelaan, 1105  
1081 HV Amsterdam

Tel. (work): +31 20 59 86 447  
Tel. (work): +7 499 245 32 39  
Tel. (cell): 06 435 418 21  
E-mail: a.cienki@vu.nl

Website:  
<https://research.vu.nl/en/persons/alan-cienki>

Centre for Socio-Cognitive Discourse Studies  
**Moscow State Linguistic University**

Ostozhenka st. 38  
Moscow 119034  
Russia

Has published and teaches on the candidate's notion of 'fictive interaction'. Co-host (with the candidate) of one visiting PhD student and co-supervisor with her of one BA student, both on fictive interaction.

Knows candidate professionally since 2002.